香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

☎ 682-2999 682-3777

龍蝦翅席 $178.00

奶油焗龍蝦
玉蘭鴛鴦蚌
式熱葷
瑤柱扒鮮菇
錦綉大生翅
鴻運脆皮鷄
北菇扒鵝掌
清蒸游水班
京都焗肉排
茄汁鷄絲炒飯
干燒伊麵
精美糖水

88家庭套餐 $88.00

明火靚湯(日日新)
正式鹽焗鷄一隻
玉蘭象拔蚌
油泡鴛鴦鮑
豉汁蒸生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石班
綠苗白飯
精美甜品

四至五位套餐 $29.95

明火靚湯(日日新)
三菇蝦球
玉蘭牛肉
臘腸蒸鷄
綠苗白飯
精美甜品

六至七位套餐 $49.95

明火靚湯(日日新)
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子鷄半隻
百花煎釀矮瓜
粟米石班塊
綠苗白飯
精美甜品

七天營業

早上十時至三時
晚上五時至十時半

※有寬大停車場※

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修
日租 月租
任從尊便
特別優待
者英或補助
僑胞惠顧
無任歡迎

錄影帶售

六百套BETA電影帶整套售，請英語電RICHAR D議價。電：255·4709

徵婚

現居廣東省微友女未婚廿歲體健勤力品質純良、貌美，微廿二歲以上、有正職勤奮、品良男士結婚附近照和電話地址立即知道詳情。寄P. O. BOX. 22117 VAN. STA"B" VAN.B.C. V6A 3Y2

誠徵婚友

女未婚25歲體健勤力現居廣東南海職車衣備有相片待看誠徵35歲以下有正職男士結婚有意來函 BOX A 549 MAIN ST.VAN.B.C. V6A 2V1

教授鋼琴

專科演奏文憑及教師文憑經驗教授各級鋼琴保送考試上門或到舍下均可。電3252163

學習英語

免費教授英語，上課地點華埠。查詢電話681·5850鮮事處或588·9219

病從口入

防肝炎及各種食道傳染病，家宴餐館堂食、外賣必用一次性密封之衛生竹筷。現已運到長21CM經三次消毒、機器自動壓封質高價廉潔白衛生之竹筷，歡迎來電接洽電話及FAX 324-7043

平價搬運

傳呼機 248·6732
搬屋清理雜物 852·8052

土庫間格
陽台車房
泥水園牆
水電油漆
茹先生
電：875·8839

東成傢俬

L B

☎ 873-5017

2836 Commercial Dr.　七天營業

秋季床褥大減價　免費送貨

POSTURE BEAUTY床褥 SPINE 540彈簧

早人 $ 189
雙人 $ 238
大雙人 $ 289

POSTURE EXCELLANCE 780 彈簧床褥

早人 $ 299
雙人 $ 368
大雙人 $ 399

SLEEP ROYALE 1600 彈簧床褥

早人 $ 468
雙人 $ 638
大雙人 $ 688

華安旅遊服務社

1989年榮獲北京中國旅行總社委託代理
1989年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

廣東僑鄉探親團 $1975　全程：十四天
暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。
出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

酬賓觀光團 $2795　全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

西安古城團 $2695　全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。
出發日期：7月12日，8月12日，9月12日，10月12日，11月12日

名勝精選團 $2895　全程：十八天
暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。
出發日期：9月26日

月月有團出發，線路不同，歡迎查詢!!

Van-China Travel Services Inc.,
TEL:(604)681-8531　地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
☎ 684-2178

美味無窮　享受出衆

早餐快餐　麵飽蛋撻
特價午餐　中西餅食
粥粉麵飯　冷熱飲品
結婚禮餅　各式其適
生日蛋糕　任君選擇

蒸飽　奶黃　鷄蓉　豆沙　蓮蓉　蓉沙　叉燒

每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事・新作風

冬季大酬賓

酬賓席 $138.00
新喜萬年拼盆
碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦
式熱葷
鷄茸會燕窩
當紅炸子鷄
奶油龍蟹會
香芋扒大鴨
清蒸游水石班
楊州炒飯
紅豆沙
美點雙輝
合時生菓

特價酬賓席 $108.00
北京片皮鴨
碧綠鴛鴦鮫
式熱葷
七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羹
當紅炸子鷄
薑葱焗雙蟹
客家香扣肉
京都焗肉排
清蒸海上鮮
楊州炒飯
紅豆沙
合時生菓

六和菜 $55.00
北京片皮鴨
式食時蔬鴨上湯
七彩炒鴨絲
薑葱焗肉蟹
翡翠鴛鴦鮫
客家香扣肉
豉汁蒸黑魚
綠苗白飯
紅豆沙
合時生菓

營業時間：上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

●多倫多	來回	299元起	●羅省	來回	252 元起
●滿地可	來回	359 元起	●紐約	來回	451 元起
●溫尼辟	來回	288 元起	●賭城	來回	199 元起
●卡加利	來回	164 元起	●曼谷	來回	998 元起
●三藩市	來回	223 元起	●巴黎	來回	599 元起
●夏威夷	來回	399 元起	●倫敦	來回	499 元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
★美加東岸十一日航空團 1088元起
另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

・承　辦・

移民　商業　地產
婚姻　遺產　債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務

VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大廈 1122室
電話：5-224049
國文傳真：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

北京參茸行

新到
日月魚

功能：
滋陰明目
養肝補腎

用法：
日月魚一兩
淮山片一兩
紹　實二兩
加猪肉同係作湯料

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL　溫哥華緬街475號

大貢獻

中國精選遊

$1,498.00 全程七日
暢遊北京、西安、上海。

$1,998.00 全程十日
暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

$1,998.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

$2,098.00 全程十四日，黃山
暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

日、港、台精選遊

$1,698.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊

$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。

☎ 687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE